

移住者のための結核スクリーニング

バージョン 2 - 2013 年 3 月

Japanese

ようこそ

あなたがクイーンズランド州に到着する前または到着後すぐに、オーストラリア政府からブリスベン、ロックハンプトン、トゥーンバ、タウンズビルまたはケアンズの Tuberculosis Control Unit で結核の健康診断を受けるようお願いする場合があります。診察は無料です。

結核 (TB) とは何ですか？

結核 (TB) は、身体のあらゆる部分に影響を及ぼす細菌感染症ですが、肺結核と呼ばれる形で肺を患うケースが最も一般的です。

クイーンズランド州では TB はよく管理できています。しかし、世界中にはまだ TB が存在するため、新しい症例が発生しています。結核は、正しく診断および治療を行わなければ重病となる可能性があります。結核は医師の処方による薬剤で治療できます。

詳しくは <http://conditions.health.qld.gov.au/HealthCondition/condition/15/121/628/Tuberculosis-TB> のファクトシートをご参照ください。

スクリーニングの内容

1 度目の来所で以下の検査を実施します。

- ツベルクリン皮膚検査 (ツベルクリン検査) - この検査であなたが結核菌に感染しているかを確定します。検査は、新しい使い捨て針を使い左前腕の皮膚に注射するという安全なものです。検査後は患部が赤くなる、またはかゆみが出る場合がありますが、その箇所をかかないでください。この検査を実施した場合、結果の確認のため 2~3 日後にもう一度クリニックに来ていただきます。
- 胸部 X 線 - これは時間がかからず簡単で痛みのない検査です。医師は X 線画像により肺を調べ、結核を含めた肺の病気を確認します。妊娠している場合は、検査前に妊娠の事実を X 線技師に教えてください。その時期に X 線検査の実施が必要かを判定します。
- 血液検査 - B 型肝炎などの管理可能な病気の存在を確定するための検査です。腕から少量の血液サンプルを採取して行います。
- 予防接種 - 以前に予防接種を受けている場合は、その記録を持参してください。記録がない場合、または必要な予防接種がすべて終わっていない場合は、適切に処置を行います。
- 必要に応じたその他の確認

2 度目の来所 (2~3 日後)

- ツベルクリン検査の結果確認 - 皮膚検査の結果を確認、記録します。必要な場合はワクチンの接種を提案します。皮膚検査、胸部 X 線、および/または血液検査の結果によっては、近くの Tuberculosis Control Unit の医師の診察を受けていただく場合があります。必要であれば診察の予約を行います。

参考情報

場所	電話番号	場所	電話番号
Metro South Clinical TB Service Princess Alexandra Hospital (<i>Brisbane</i>)	3176 4141	<i>Cairns</i> TB Control Unit <i>Cairns</i> Hospital	4226 6240
<i>Rockhampton</i> TB Control Unit <i>Rockhampton</i> Hospital	4920 6211	<i>Townsville</i> TB Control Unit <i>Townsville</i> University Hospital	4433 2863
<i>Toowoomba</i> TB Control Unit Baillie Henderson Hospital	4699 7000	<i>Mackay</i> Chest Clinic <i>Mackay</i> Base Hospital	4885 5949
<i>Torres and Cape</i> TB Control Unit Thursday Island	4226 3602		

Tuberculosis Screening for Migrants

Version 2 – March 2013

Welcome

Before or shortly after you arrive in Queensland, the Australian Government may ask you to go to a Tuberculosis Control Unit in Brisbane, Rockhampton, Toowoomba, Townsville or Cairns for tuberculosis health screening. This service is free of charge.

What is TB?

Tuberculosis (TB) is a bacterial infection that can affect almost any part of the body. TB is most common in the lungs, a form called pulmonary tuberculosis.

TB is well-controlled in Queensland. However, TB still exists in all countries, so new cases do occur. TB can be a serious disease if it is not diagnosed and treated properly. It can be cured by medications if taken as prescribed by your doctor.

For more information, please see fact sheets at

<http://conditions.health.qld.gov.au/HealthCondition/condition/15/121/628/Tuberculosis-TB>

What to expect

Your first visit may include the following:

- Tuberculin skin test (Mantoux test) - This test determines whether you have been exposed to the tuberculosis germ. The test is safe and is given with a new, disposable needle into the top layer of skin on the left forearm. You may have some redness or itching after the test, but you should avoid scratching the site. If this test is done, you need to return to this clinic in two or three days for the test to be checked.
- Chest x-ray - This is a quick, simple and painless test. It allows the doctor to check the lungs for disease including tuberculosis. If you are pregnant, please tell the radiographer before having a chest x-ray to determine if the test is necessary at this time.
- Blood tests to determine the presence of some controllable diseases, such as Hepatitis B. These are done on a small sample of blood taken from the arm.
- Immunisation - If you have previously been immunised, please bring your vaccination records with you. If you do not have records or your immunisations are incomplete, appropriate follow-up will be arranged.
- Other checks as appropriate.

Your second visit (two or three days later):

- Tuberculin skin test reading - The skin test is checked and recorded. Vaccination may be offered if you need it. Depending on the results of your skin test, chest x-ray, and/or blood tests, you may need to see a doctor at your closest Tuberculosis Control Unit. An appointment will be made for you if needed.

Further information

Location	Telephone	Location	Telephone
Metro South Clinical TB Service Princess Alexandra Hospital (<i>Brisbane</i>)	3176 4141	<i>Cairns</i> TB Control Unit Cairns Hospital	4226 6240
<i>Rockhampton</i> TB Control Unit Rockhampton Hospital	4920 6211	<i>Townsville</i> TB Control Unit Townsville University Hospital	4433 2863
<i>Toowoomba</i> TB Control Unit Baillie Henderson Hospital	4699 7000	<i>Mackay</i> Chest Clinic Mackay Base Hospital	4885 5949
<i>Torres and Cape</i> TB Control Unit Thursday Island	4226 3602		